

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 119 (369) ◆ П'ятниця, 26 червня 1992 року ◆

Ціна 2 крб.

## Президент України Л. КРАВЧУК:

● У Дагомісі ми зуміли домовитися практично з усіх питань, з яких не могли знайти спільної мови чісцями.

● Україна разом з Кримом розв'яже всі питання, що стосуються життя цього регіону та інтересів усієї України.

● Якщо ми не об'єднаємося, не об'єднуються демократичні сили, не зуміємо поправити економічне становище, не демо відсічі деструктивним силам, над нами може нависнути серйозна загроза.

● Держави легко ніколи не будувалися, і ніколи легко нове життя не творилося. Але у нас є мета, і до неї мають усі йти чисто і благородно.

[Заг: про прес-конференцію Л. Кравчука у Києві читайте на 3-й та 6-й стор.]

## ПЕРФЕБУВАННЯ ДЕЛЕГАЦІЇ ТУНІСУ

З місією дружби і доброї волі в Києві 24 червня перебувала урядова делегація Туніської Республіки. Її очолював Особистий посланник Президента Тунісу міністр Туніської Республіки пан Дабі Аль-Джазі. Делегацію прийняв Голова Верховної Ради І. Плющ. Відбулися зустрічі з міністром закордонних справ А. Зленком та віцепрем'єр-міністром О. Слєпичевим.

Того ж дня був підписаний Протокол про встановлення дипломатичних відносин між Україною і Туніською Республікою та Угода про співробітництво в галузі економіки, науки, техніки.

Під час зустрічі з главою українського парламенту було ансоловано обопільне бажання розв'язати відносини

дружби і співробітництва між двома державами на основі підписаних спільних документів.

І. Плющ, зокрема, на прохання членів туніської делегації, докладно ознайомив їх з роботою Верховної Ради України, економічною ситуацією в нашій державі. Пан Аль-Джазі, зі свого боку, висловив побажання налагодити співпрацю на рівні парламентів двох держав. Він підкреслює існування спільних рис у політиках обох країн, передусім це — побудова незалежної держави, політична стабільність, поважання прав людини тощо, і побажав успіхів українському народові та його парламенту в розбудові Української держави.

Того ж дня делегація відбула на б'ягтйшину.

## ЗУСТРІЧ З ПРЕДСТАВНИКАМИ ПРЕЗИДЕНТА

Зарез у Києві йде навчання представників Президента України в районах. 25 червня з ними зустрівся перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець. Він розповів про основні напрямки діяльності Верховної Ради, поділився думками щодо дальшого відно-

шення законотворчої роботи, зупинився на питаннях взаємодії Верховної Ради і місцевих Рад народних депутатів, а також місцевих Рад і представників Президента, їх структуру. Потім Василь Васильович відповів на численні запитання учасників зустрічі.

## РОЗМОВА У ВЕРХОВНІЙ РАДІ УКРАЇНИ

Заступник Голови Верховної Ради України Богдана Гриньов прийняв ачора відомого американського бізнесмена, організатора мережі

благотворних фондів у країнах Центральної і Східної Європи Джорджа Сороса і керівника Фонду брата Ронфеллера.

## 7 СТАРТУЄМО У КОСМОС ІЗ «ПІВДЕНМАШУ»



Готова продукція «Південмашу». Невже її не можна використувати в мирних цілях? Хіба це не вальцове джерело для України!

## 12 ДО БУЛАВИ ТРЕБА ГОЛОВИ 13

## Заява для преси Посольства Сполучених Штатів Америки в Україні

23 червня 1992 року введено в дію торговельну угоду між Україною та Сполученими Штатами Америки. Урядом обох країн обмінялися дипломатичними нотами. В нотах повідомлялося, що всі необхідні для введення в дію угоди і правові процедури виконано. Посол США в Україні Роман Попадюк привітав цей крок в українсько-американських відносинах і сказав: угода відкриває нові можливості підприємствам обох країн для торгівлі та зосередити розвиток ринкової економіки в Україні. Водночас вона стане основою для розширення можливостей американського бізнесу.

Український парламент переважно більшістю голосів ратифікував угоду 18 червня 1992 року Конгрес Сполучених Штатів не анімаж повторного її схвалення.

Угода запроваджує режим найбільшого сприяння у сфері тарифних ставок для обох сторін.

Режим найбільшого сприяння дасть українським підприємствам змогу експортувати свої го-

варні у США за значно нижчими тарифними ставками.

Дана угода також дасть змогу: — впровадити поліпшений доступ на український ринок американських товарів та послуг; — українським — на американський та створити умови напередоднього ставлення до них. Таким чином, передбачається поступове надання американським товарам такого ж статусу, який українські товари мають тепер на українському ринку.

Такого ж ставлення на американському ринку зазнають американські товари після введення в дію даної угоди, українські товари.

— полігити підприємництво шляхом дозволу вільних дій комерційним підприємствам обох країн та наданням компаніям права вступити в роль агентів і консультантів, та вникати такі, а також вичати ринок.

— запропоновувати дійсний захист інтелектуальної власності шляхом підтвердження зобов'язання виконувати Паризьку та Всесвітню конвенції про захист авторського права.

**В** ЧОРА в конференц-залі Будинку Рад у Києві відбулася зустріч громадянства з відомими діячами сучасності — Джорджем Соросом, богданом Гаврилішиним, Олександром Емчем та Мірославом Поповичем, які висловили свої погляди на місце України в контексті сучасної політики та її ролі у світі.

Усього за  
сорок хвилин

Угоди про припинення конфлікту в Південній Осетії підписали Президент Росії Єлцин і голова Держради Грузії Шеварднадзе. У ній узгоджено найважливіші принципи врегулювання південноосетинської кризи, зокрема передбачено припинення вогню і встановлення співробітництва. Для підписання документу асистенту сорока хвилин преговорів, у яких, крім цього керівників парламенту Південної Осетії. Створено також механізм контролю за виконанням угоди. Крім того, Росія направила до зони конфлікту спеціальні контингенти військ для роз'яснення ситуації, що протистоять.

Літаки дарма  
не літають

[illegible]

Хочеться  
співробітничати

Відновити старі міждержавні господарські зв'язки закликає уряд держав співдружності проспівуючи об'єднання базових галузей промисловості країні СНД. У завершенні виникає негачий створити діючий механізм реалізації міської угоди про торго-економічне співробітництво. Інакше, говоритися у цьому, реформи буде віддано на відкуп масовою безробітністю, інфляцією й безробітством підприємств.

## Стовідсоткова недоторканність

У Мінську підписано угоду про інвестиції між Білоруссю і Сполученими Штатами Америки. Вона гарантує американським інвесторам повну недоторканість їх грошей, кошти в економічній республіці. За сприяння Тимчасового Повіреного у справах США в Білорусі Суорца, тепер варто чекати спасуку ділової активності бізнесменів на білоруському ринку.

За повідомленнями наших  
власних кореспондентів та  
зарубіжних інформгентств.

## Парламентська хроніка

## ЗНОВУ БІДНІ, АЛЕ РІВНІ?

### Денне і вечірнє засідання 24 червня

Прийнявши постійно діючий Закон про державний бюджет України, народні депутати перешли до обговорення проекту державної Програми приватизації майна державних підприємств. І хоча дані про результати обговорення вже вийшли, одразу ж скажу, що це спільної думи парламентарії так і не зуміли прийняти Основні дискусії почалися наванто пунктів програми, до того ж, що має першочергове право на вилучення земельних ділянок, що належать населенню. Основні моменти опонентами в обговоренні даного питання виступили народні депутати — керівники Соціалістичної партії України Олександр Мороз та Володимир Мер

.....

ченко. Хто-хто, а воєни чітко засвоили марксистсько-ленінську тезу про те, що суспільні змагання завжди відбуваються в класовій боротьбі. Засвоили виробничу дисципліну, власне. Учні духовні попередники теж стверджували, що не заважаю їм самим бути господарями життя, перекладаючи при цьому розв'язання питань і колоспників, за яких воєни нібито так зболювали, у зичайний люмпен, якому у сьогодні нічого втрачати, окрім своїх кайданих.

Однак, судячи з усього, аргументація шановних депутатів подіяла на зал. Тому парламентарії все більше схилилися до думки, що першочергове право на придбання у власність майна державних підприємств повинно належати трудовим ко-

Щодо індексів заощаджень населення, то представники Соцпартії категорично проти десятикратного збільшення сум, які зляходилися на 1 січня 1992 року в ощадбанках України. На їхню думку, це ще більше посилює розрив між найбагатшими та найбіднішими. У той же час без такої індексації населенню буде просто не за що викласти все от державне майно. Власне, податки й існують для того, щоб майбутні мільйонери допомагали по суті утримувати найбідніші верстви населення.

Словом, ми зову поставлені перед вибором бути рівними і бідними чи прагнути працювати так, щоб стати багатими. Оскільки ж вргументація як з одного боку, так і з другого, коли депута-

му вирішало передати на до-  
опрацювання і обговорити її  
в третьому читанні.

Далі депутати перешли до затвердження кандидатури Володимира Капало на посаду міністра юстиції. І тут теж не було прийнято ніякого рішення. Тобто Володимир Михайлович не набрав необхідної кількості голосів. Очевидно, депутати вирішили дати зрозуміти Президенту, що не дозволять йому одноосібно планувати парламент і робити призначення, які належать до їх прерогативи.

Остання година була присвячена «різному». А в цілому можна сказати, що пленарні засідання цього дня до продуктивних не належать.

Восіль ЮРЧЕННО.

## Чия земля вакує? Калитки?

### Ранкове засідання 25 червня

Не вдалося внести доповнення Верховної Ради України до Закону України «Про

[illegible]

«Петрів клин», «Васклиння прок», сьогодні заростають бур'яном завалені хати і нічийні шматки землі біля них. Це в селі. А за селом голова молотоса наказує тесмі розорювати споконвічні пасовища, луки, береги... для підвищення показників.

Бери землю, роби, що хочеш. Воля ж безплатна, і земля дарма.

Чи треба говорити, як погляду на все це сьогодні потрібен закон про плату за землю, Проект Яого має розглядати на сесії, публікувати для для обговорення у пресі. Завдаюся, що закон нехитрої буде прийнято. І до цього воно спочитку йшло. Ніхто не заперечував, що за користування землею треба платити, щоб раціональніше її використовувати, підвищувати родючість ґрунтів, вирівнювати

зати соціально-економіч-  
уમાં господарювання на  
землях різної якості, вріст,  
впорядкувати землеустрій та  
моніторинг. Але як платити  
сільській? Ось тут, особливо  
при обговоренні п'ятої і шес-  
тої статей, у ній Адамс  
про середні ставки земельного  
податку, який становить  
відсоток від валового  
консенсусу не буде. Олії де-  
путати вважють, що платати  
за землю занадто велика для  
«односільників» і суто симво-  
лічна — для колективів. Другі  
жі говорять про «мільну упо-  
вільню ділі», яку зачебуто  
закладено у великій платі за  
приміську землю. На думку  
третьої, значення має тані  
«односільників».

Полегшало, як це часто буває, коли справді дійшла до півня (що-що, а роздвинути в насі обранці вміють швидко). Крім зазначених у проекті земель заповідників, парків, ботанічних садів, закладів культури, освіти, соціального забезпечення й інших парламентарії вирішили звільнити від податку і землі, що належать об'єднанням інвалідів.

також і такі місця, як, наприклад, кладовища (хто-хто з мертві можуть бути спокійними).

Отже, як дехто не переко-  
нував зал, що закон потріб-  
но приймати, бо стражда-  
є наш бюджет, зробити цього  
не вдалося.

Не віддало також і Вест доповнення до постанови Верховної Ради України «Про порядок введення в дію Закону України «Про Конституційний Суд». Депутати виступають, що запропонували внесення до порозуміння введення в дію Закону мають на меті зміни в морі самого Закону. Разом з тим провачувал дію на про необхідність обрання на наступному тижні голови Конституційного суду. Голова Верховної Ради І. Плюшак який головував, назвав такі кандидатури на що посилаю — Леоніда Кужюка, відомого науковця-правознавця. Після цього депутати перейшли до обговорення в другому читанні проекту Закону «Про національні меншини в Україні».

**Анатолій БЕНЬ,**  
спеціальний кореспон-  
дент «Голосу України».

## БЕСІДА З ПОСЛОМ КИТАЮ

25 червня перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець прийняв Надзвичайного і Повноважного посла в Україні Чжана Чжея.

У ході дружньої розмови відзначалось, що Україна ставши повнокровною незалежною державою, глибоко зацікавлена у встановленні розвитку всебічних і стабільних зв'язків з усіма країнами світу, в тому числі з Китаєм.

В. В. Дурдинець підкреслює: Україна здійснює відкриту миролюбну зовнішню політику, прагне створити цивільно орієнтовану високорозвинену економіку. Важливо, говориться, під час збу-

річі, щоб між нашими двома країнами швидше налагоджувалися ділові контакти, розширювалося співробітництво у всіх сферах, створювалися спільні підприємства.

Перший заступник Голови Верховної Ради розповів готувати про роботу парламенту, здійснення заходів щодо становлення української державності, військового будів-

Посол КНР заявив, що народ його країни виявляє дружні почуття до українського народу, прагне зміцнити і поглибити взаєм вигідні партнерські зв'язки.

Прес-центр Верховної Ради України.

СТВОРЕНО КОМІТЕТ ЗАХИСТУ  
УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВ'Я

Днями в Києві відбулися установчі збори Номітету захисту Українського православія, заснованими якого виступили Українська Автокефальна Православна Церква, Українська Православна Церква, політичні партії та громадські організації. Керівниками Номітету обрано архієпископа Володимирів (УАПЦ), списковий Спиридон (УПЦ), депутата Верховної Ради України.

Комітет прийняв заяву, в якій йдеться про те, що останнім часом за посередництва структур Російської православної церкви московськими державними чиновниками здійснюються brutальні втручання і тиск на українське православ'я, а ту частину вірних, що об'єднані в УПЦ, У цієї загрозливий си-

туальні Номітрет заклякнах в патріотичні сили до єдності створення регіональних комітетів та до спротиву імперському наступові. В заяві також йдеться про те, що, на думку Комітету, об'єднання всіх православних України єдинія Український церкві під омофором Київського Патріарха є тільки справою часу.

архидієкон Володимир  
та вікарій Київський Володи  
мир (УАПЦ), єпископ Пер  
яславський, Черкаський  
вікарій Київський Спирид  
(УПЦ), керуючий справа  
УПЦ протоієрей Борис Тв  
чек, редактор газети УАГ  
«Наша віра» Євген Сверст  
та ще 25 підписів від об  
церков, громадських органі  
цій та партій.

# ВІДВЕРНУТИ ВІД КОМІСІОНТА

ЗВІТ ПРО ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЮ ГЛАВ УКРАЇНСЬКОЇ І РОСІЙСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЙ НА ПЕРЕГОВОРАХ У ДАГОМІСІ 23 ЧЕРВНЯ 1992 РОКУ

Початок паравозів у Дагомісі, здавалося, не передбачав для української сторони успішного завершення. Російська сторона 23 червня несподівано, за 20 хвилин до вильоту, виставила ультиматум за призначення в Адлері півтисячі українських делегатів по 37 тисяч карбованців за кожного півно і по 20 тисяч за годину простою в російських аеропортах. Причому розрахунок витрат на годину і півдає адлясно доплатити на оплату чартером з гарантією виплати.

Одним із переговорів і його підсумки передавали всі спіднянки. Було не тільки підписано двосторонні документи, а й, що найважливіше, керівники двох держав зазначили, що «відтепер від підписаних конфліктів і протистоянь не виникне нового роду, а розв'язання всіх спірних питань через переговори з угодженням балансу інтересів, на засадах добросовісності оди одного. Про це я заявив журналістам президент України та Росії Л. Кравчук і Б. Єльцин на підсумковій прес-конференції.

— Чи справді насправді на зустрічі як найвищу рівень?

Б. Єльцин: Справді, останнім часом у відносинах між Україною і Росією намагаються певним напруженістю, широкістю. Природно, що це непокоїть народи, президенти, парламенти, уряди України і Росії, і поки, так би мовити, цей процес не завершено, ми обопільно діяли до рішення, що треба вийти на переговори, ми дорозуміли зміна в ситуації, повернувши наші відносини в друге русло на основі партнерства і співробітництва, без взаємних довірянь, підозр тощо.

Робота на переговорах була напруженою, але ми добре розуміли один одного, і я дуже високо оцінюю угоду, що була підписана, про узгодження відносин між Україною і Росією.

— Якою відмінною була доля Чорноморської флоту?

Б. Єльцин: Про це сказано в підписаній угоді. По-перше, вирішили продовжити переговори з цієї проблеми. По-друге, зробити я крок вперед: бази, де сьогодні дислокуються ЧФ, експлуатуватимуть спільно і відносно спільно фінансуватимуться.

— Запитання до Леоніда Кравчука: як ви ставитесь до доведення угоди про співробітництво стратегічних оборон, що була досягнута під час візиту Б. Єльцина до США і Канади. І запитання до Бориса Єльцина: наскільки вамало присутності яперед у розумінні ролі стратегічних ядерних оборон СНД?

Л. Кравчук: Україна підтримує угоди, підписані президентами Росії і США, і вважає їх великим досягненням. Наші народи можуть зійти-

Б. Єльцин: У Південній Осетії летить ірив, і я не можу бути присутнім, і я мушу зробити все, щоб зупинити такий розвиток подій. Ми домовилися про чотиристоронні переговори, і вони відбуваються в Москві.

— Чи в доповідності про долю людей у військовій формі, як продовжити службу в Україні і Росії? Чи не доведеться їм когось?

Б. Єльцин: Це питання нас, звичайно, непокоїть. Особливо з огляду на розмір по можливості війни між нашими країнами. Цікало наші зустрічі народи країн СНД і в цього сирі можуть затримати з посередженням розумом про те, що переговори між Україною і Росією закінчилися провалом, місця не залишилися. А щодо військових ми, по-перше, визнаємо, що зобов'язані Сили України і Росії як суверенних держав брати. По-друге, будуть і флоту України і Росії, стратегічних їх нестратегічний характер. Але про це буде спеціальна угода.

Л. Кравчук: Я згодний з Борисом Миколайовичем і можу тільки додати, що з дагоміських угод почався дорозуміння поворот у відносинах між двома нашими державами, що повинні вивести їх на міждержавний рівень. І повновладний різноманітний стратегічний інтересів народку. Ми будемо угоджувати всі свої дії за світовими стандартами.

— Леоніде Мавроу, чи в Європі неможливо реставрації в Україні? Чи не переїде формування Об'єднаних Стратегічних Сил СНД до принципів НАТО?

Л. Кравчук: Почну з другого запитання: ми не аменя нічого нового в статусі Об'єднаних Стратегічних Сил, вони діяти і діятимуть згідно з попередніми угодами. Більш проблема — скорочення стратегічних ядерних сил. До цього ми додаємо проблему спільного записування збройних сил в Європі. Нове рішення я щодо ЧФ: ми домовилися, що на його базі буде створено флоту України і Росії, який не зв'язаний з СНД.

А щодо націонал-патриотичних і націонал-комуністичних екстремізмів, сил, то

ні в його сьогодні не сумніваю, що вони є скрізь, і не тільки в Європі, а в Україні активізувалися. Як на мене, то сталося це з двох причин. По-перше, це погіршення життя людей, а тому вони схиляються. По-друге, будемо відвертими, ми перестали давати їм оцінку і ставити перед ними вимоги діяти відповідно до законів даємства і конституції. Тому вони й підняли голову і почали погрожувати рукам: мол, братиємо владу. Але з цього нічого в них не вийде — народ стоїть на інших позиціях, у мене є всі підстави так стверджувати, при тому, ми записали в своїй угоді, що дітимося спільно, захищатимемо демократію і в Росії, і в Україні, допомагатимемо один одному в проведенні реформи. Ми спільно дамо висіти тим, хто хоче повернути назад держави до старих режимів.

— Чи сади окупувати після цієї зустрічі не оптимально відносно у рамках СНД?

Л. Кравчук: Ми говорили в Дагомісі про узгодження між державами відносин між Україною і Росією, розуміючи, що від них залежить і функціонування СНД. Його перспектива, Україна не виступала і не виступатиме руйнівником СНД. Просто ми говоримо про реалії, що існують. Тому ми й діїли на цієї зустрічі до виступу: СНД потребує удосконалення і зробити це можна, створивши міждержавну контрольну комісію, що стежитиме за додержанням прийнятих умов у рамках СНД. Проблема в тому, як уникнути формального виконання цієї комісії і сприйняття її як інструменту своїх цілей. Про це ми поговоримо 6 липня в Москві на зустрічі представників держав СНД.

Б. Єльцин: Повністю розв'язав питання Леонідом Мавроу. Сьогодні як ми вважали за нецільове записування наших держав до угоди рішення про що комісія без участі в обговоренні інших сил співдружності.

— Україна і Росія обговорили в Дагомісі Осетію про що дії. Як коли питати, це свідчення те, що вони вважали себе супердержавами на території колишнього СРСР?

Б. Єльцин: Про «супер» не говориться в жодній статті нашої угоди. Але об'єктивність є об'єктивністю: серед усіх подільних союзних республік України і Росії є найбільшими державами. Тому і є найбільшим рішення саме цих двох держав.

Л. Кравчук: У нас в Україні кажуть так: вага людини визначається не нею самою, а на терезах. А на «терезах» Росії 150 мільйонів населення, друге місце в світі за військовою могутністю, величезні сировинні ресурси. Україна теж не маленька. Тому в наших рішеннях мене претензій на роль супердержав як ахус не вилет. Це реально усвідомлення співвідношення сил. Наші держави певною мірою справді можуть виступати гарантами миру на території колишнього СРСР.

— Чи досягнуто домовленості про взаємозоруху між Україною і Росією?

Б. Єльцин: Так, ми домовилися про взаємозоруху і дитів в розрахунку. Ми досягли повного взаємозоруху в цьому питанні.

Л. Кравчук: Керівники наших двох підписали багато угод про ці взаємозорухи. Домовлявся я про те, що Україна переходить на свою валюту, і головне в тому, щоб ніхто від цього не постраждав. Можна у величезні питання обговорені, багато з них усього, а тим, що залишилися, існують дорозуміння для обопального роз'яснення.

— Чи будуть передані в українсько-російському доповідній комісії всі документи, які наприклад, в аналогічних договорах Росії з Киргизією і Казахстаном?

Б. Єльцин: Ми створимо спеціальні державні доповідні комісії, які повинні підготувати ці договори. Але назвати його військово-політичний механізм, який ми вважали за необхідним, щоб було повнозональною нейтральною державою.

Л. Кравчук: Я є підтверджую.

Підготував Володимир СКАЧКО, спеціальний кореспондент «Голосу України».

Дагоміс — Київ.

# «МІЛІТАРИЗМ» ТАКУ АТМОСФЕРУ, ДВІ ДЕРЖАВИ ПОВИННІ ІТИ В НАШІ ДІЛІ

ТАК ОХАКРАТИЗУВАВ НАШІ ВІДНОСИНИ З РОСІЄЮ ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ Л. КРАВЧУК НА ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЇ, ЯКУ ВІН ВІШЛАВШУ ПІСЛЯ ПОВЕРНЕННЯ З ДАГОМІСУ

На початку розмов з журналістами він заявив угоду, яка була прийнята під час дагоміської зустрічі.

— Як відповісти на запитання кореспондента про «Свободу», він зупинився на окремих деталях переговорів, давши окремим журналістам можливість прийняти документи.

— Ми, — сказав він, — зуміли домогтися практично з усіх питань, з яких не можна вийти спільно: монетаризм, з яких велика безперервна дискусія, загострювалися погляди. І це негативно відобразило на відносинах між нашими великими державами. Виникли інсинуації, створювалася грува для всі-

лих пресура та звинувачень і Росії, і України. Я сам прочитав угоду. Якщо взяти економічну частину, ви пам'ятаєте, як гостро ставалися питання про право об'єднання України переходить до своєї національної валюти. Угода що проблему розв'язала. Питання про перехід до єдиного курсу також розв'язано, до того ж з хорошою перспективою. Про перебачення крахування або однієї, або іншої сторони я сказав, які були негативні сальдо за підсумками роботи. Причому кредити будуть підлягати в Європі, а не в Україні.

Б. Єльцин, який уперше за багато місяців голова банку Росії і голова банку України підписали банківську угоду. Тому, коли взят економічну частину договору, то тут мають місце донорські рішення. Не ярості якісь там переміщення, а саме корини. Ми не викапало записали пункт, що стосується нашої загальної відповідальності за процес, який відбувається в Росії, і в Україні. Процеси ці мають суверенний характер. З одного боку, це не народні зміщення державності, сила, котрі свідомо беруть участь у будівництві держави. Та разом з тим неможливо укласти їх в іншого погляді, і не до належного відношу цих сил, може навіснати сербоз-

тергачами цих процесів, тим паче, що ці сили, і я в цьому певен, і в Росії, і в Україні координують свої дії, використовують, з одного боку, важке економічне становище, а з другого — відсутність наступального відношення, який би спирався на Конституцію, не допустив дії тих, хто ставити перед собою мету неконституційного зміни існуючої держави.

Особливо це стосується України. Ми прямо, відверто сказали, що, коли демократичні сили не об'єднуються, не зможемо виправити ситуацію, яку ми створюємо. І не дамо належного відношу цих сил, може навіснати сербоз-

на загрозю, і над Росією, над Україною.

Ми наразі розв'язали новозому питання про Чорноморський флот.

Міністри оборони Росії та України, щоб, арештою, поділити флот, вирішили ставити на базі Чорноморського флоту російській і українській флотів і мислили, що проблема з порядком денного.

Це питання також вирішено. Але вирішено політично. Далі працюватимуть відповідні комісії, органи влад, зокрема і військові, які запропонують абсолютноно (Закінчення на 6.8 стор.).

## POP-UP Illustration





\_\_\_\_\_



Георгій ВОРОТНЮК,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Одеса.

[illegible]

У трудових колективах міста й області відбуваються збори, де приймають рішення щодо допомоги біженцям.

засуджується братовнич  
протистояння, вимагає  
мирного врегулювання. Та  
ку вимогу заявили зокре  
ма ВО важкого вранішнього  
«Края». На центральній  
площі Одеси відбувся мітин  
г організації обласних  
мітейом захисту миру та ве  
теранськими організаціями  
з участю жінок, зі слів яких  
постала страшна картина то  
го, що робиться зараз у су  
спільстві.

**Георгій ВОРОТНЮК,**  
власний хореспондент  
«Голосу України».  
Одеса.



## ВОЛАЮТЬ НАРОДНІ СКАРБИ

**УСЕ НАЙКРАЩЕ—  
ДІДЬКАМ!**

— Було галаслівае «Все най-  
краще — дітямі» А тепер «Во-  
найкраще — дідьками» — гір-

ний результат — 1:3.  
Здавалось, що й в Мукачевому народяться сексапілки капададоцької сумської «Автомобіліста» Самолжко. На 9-й хвилині відкрив рахунок. Правда, Глеба через три хвилики зроби рахунок 1:1, але Мартинюк на 34-й знову ввів сумчак вперед. І тут же господарі отримали чудового нагороду забити гол, але Кішинецько не реалізував 11-метровий удар. Проте Реснух на 44-й хвилині вдалося зрівняти рахунок. А через хвилину Кішинецько забив третій

**Рідна мова — російська,  
батьківщина — Україна**

Наш журнал служити об'єд-  
канню росіян, де б воли не  
жили, на ґрунті російсько

Мабуть, наш журнал — єдиний на Україні, котрий звертаючись до педагогів, батьків та їхніх дітей, чинить суспільське становиче істотне зміння, прагне, з одного боку, допомогти їм зберегти

Звертаємося по допомогу до наших читачів, котрі нісоро отримують (та й чи отримують?) черговий номер журналу, і до молодих бізнесменів, які хотіли б вкласти свої гроші в культуру.

Наш розрахунковий рахунок: 363805 у Шевченківському відділенні УББ м. Києва МФО 322089 (для журналу «Русский язык и литература»).

Ольга МАЛЬЧИНА,  
редактор відділу журна-  
лу «Русский язык и ли-  
тература в средних учеб-  
ных заведеннях України».

## «ВЕРЕС» ЗНОВУ ДИВУЄ

ний результат — 1:3.  
Здавалось, що й в Мукачевому народяться сексапілки кападакчій сумської «Автомобіліста» Самолжко. 9-й хвилинці відкрив рахунок. Правда, Глеба через три хвилинки зроби рахунок 1:1, але Мартинюк на 34-й знову ввів сумчак вперед. І тут же господарі отримали чудового нагороду забити гол, але Кінашченко не реалізував 11-метровий удар. Проте Реснух на 44-й хвилинці вдалося зрівняти рахунок. А через хвилинку Кінашченко забит третій

А от арміяцям Кнєва нє допомогли і рідні стїни. Воєни поступилися «Полїсскю» — 1:2. У господарів гол за бєжв Кашинський (56), у голєй — Присяжнюк (38) Шинков (58).

Важко дався перемогти «Закарпаття» над однією з аутсайдерів — донецьким «Шахтарем». Лише на 82-хвилині Долгос забив переможний м'яч у ворота гостей. Інтригою почався матч Кривоному Розі, де «Кривбас» переміг «Азовець». Гос

переміг «Кривобас».

Кіші команди першої групи зіграли так: «Галичина» — «Десна» — 1:0; «Дніпро» — «Поділля» — 2:0. У другій групі зафіксували такі результати: «Рось» — «Хімік» — 3:3; «Скала» — «Вагон» — 3:1; «Чорноморець» — «Ворскла» — 1:1; «Кристал» (Херсон) — «Шахтар» (Павлоград) — 2:4; «Приладост», як і раніше очолює турнірку таблицю першої групи з 33 очками. «Ведеш» відіграв з 30 очками.

У другій групі попереможців — 37 очок у «Кривбас» — 37 очок у «Металурга» — 36. «Росі» і «Закарпаття» мають по 28 очок. «Скала» — 28.

## ОЛІМПІЙЦІ ВІДБРАНО

[illegible]

## Парк

## мудрих?

Перший зоопарк з'явився близько трьох тисяч років тому в Китаї, і називався він «парком мудрих», чи то «парком розуму».

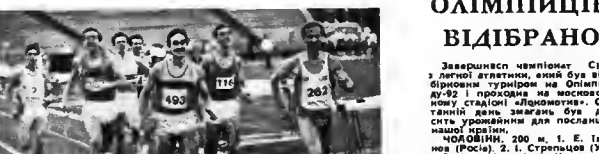
Київському зоопарку 84 роки. Організований він завдяки меценату і тривалий час існував на благодійних пожертвуваннях.

Таку правитину на завдання відкрити, тому що в членстві на першому погляді не так багато трудючої і прибує, і майже всі питання — фінансові. Раніше на ринку пташиних продуктів здебільшого цілком звичайно відраховувати, у США жні обов'язково утримання з дарику на те що на рік, а в Україні — на рік, і в разі реконструкції, розпочата ще в 1960 році. У зоопарку треба час проводити ремонтні роботи. Приєднані, пташники, побудований у 1970 році, потребує планової реконструкції. А зоопарку сьогодні 4000 тварин від слона вагою 4,5 тону до гачастості п'ятдесятиграмових м'ячиків.

45 мільйона маркванців, і потрапили для повної реконструкції зоопарку, граші чинали. А зв'язався людя, від якого залежав фінансування всіх наших уявляючих чимало, і не пам'ятаю, чи свого дитинства, коли мовили похід до зоопарку був святом. Навіщо вони не хочуть влаштувати там же село своїх дітей? «Сьогодні зоопарк замість селя та англійців жаля, не виховує в налічній душі людей», — вважає Любоє Іванівна. Нерозумно заступник директора зоопарку з зоологічної частини.

Мажуть, у Мюнхві пінгвіни їдуть рибу, привезену з Гренландії, бо вона екологічно чиста. І це нормальне. Звичайно можна заперечити, мол, па, с ними їсти нема чого, а тут пінгвіни, мавпи... До речі, працівники, що доглядають за асфальтовими безпечливими тавернами одкривають 300 карбованців місяця. Яна аже тут дива Гренландії?

Алевтина КУХАРЧУК.



1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

Фото Михаил БОЧКА



Тривають бої у Боснії і Герцеговині та Хорватії. Сербські, хорватські і боснійські засоби масової інформації повідомляють про велику кількість жертв. Тим часом затримали в Сараєво дозволено миротворчим силам ООН відновити звіт 48-годинного перемир'я, необхідного для підготовки доставки повітряним шляхом продовольчої і медичної допомоги 300-тисячному населенню Боснії і Герцеговини.

Палестинці й єврейські ізраїльські робітники рідинами приїмали перемогу. Партія праці не ізраїльських парламентських виборів. За словами голови Організації звільнення Палестини Арафата, результати виборів свідчать, що ізраїльтини обрали новий напрям. Проте, мовляв, палестинці не повинні погоджуватися з такою перемогою, тому що перемога партії Рабіна є вступом до невизначеності. «Лікуд» прем'єр-міністра Шміора Рабіна обійняв надали протягом дев'яти місяців автономію палестинців на Західному березі й у секторі Газа, де проживає близько двох мільйонів палестинців. Палестинський автономний

Білий дім звинувачує конгрес США до невідкладних дій з метою покласти край страйку, як результат якого припинилися всі вантажні заїздки перевезення у США. Міністр транспорту повідомляє, що страйк єже спричинив кризу і економічні наслідки стають дуже шкідливими. Проте, за словами представників підкомітету палати представників у справах транспорту Саїфута, підкомітет вислухав обидві сторони трудового конфлікту. У Об'єднанні цього питання триває.

Уряд США має намір позбавити американського громадянства азіатців, Хрестіян, якого звинуватили в масових убивствах євреїв під час другої світової війни. Йдеться про 73-річного Джона Рейнера, який зізнався під присягою, що стріляв у євреїв. Проте в інтерв'ю агентства Асоційовані Прес Рейнер відмовляється від цього факту. За його словами він стріляв під час масових убивств євреїв, яких він убивав, євреїв польського міста Трасанце за згадку 1941—1942 року. Рейнер стверджує, що бачив тільки тіла вбитих. Федеральний суд Манхеттена звинувачує Рейнера у приховуванні нацистського минулого, коли він одержував американське громадянство в 1959 році.

«Стабільність і безпека у Європі!» під таким гаслом проходило засідання чергової сесії Північно-Атлантичної Асамблеї міжпарламентського рівня держав — членів НАТО, яке відбулося у місті Ванф, у канадській провінції Альберта.

На сесії були присутні парламенти делегатів усіх держав членів НАТО, асоційованих членів: Польща, Румунія, Болгарія, Греція, Італія, Чехія-Словаччина, а також Литва, Литва, Естонія. Уперше в роботі Асамблеї взяли участь представники України, Білорусі, Росії. Українську сторону представляли В. Горинь, заступник голови Комісії з питань безпеки, і В. Бондарук, член Комісії з питань оборони і державної безпеки, а також В. Іваницький, консультант Комісії з оборонних справ. На сесії відбулося засідання під керівництвом В. Гориня, на якому розглядали питання національної безпеки, політичного, економічного, з цивільних питань та науково-технічного. Далі третини обговорювали питання безпеки з точки зору збройних сил. Співпрацю з Західною Європою, включаючи Україну. На своє прозання В. Горинь зазначив, що Україна одарунком природи атмосфе-

**Кишинів**

**РАДІСТЬ БУЛА  
НЕДОВГОЮ**

Ось уже кілька тижнів, як на території Молдови введено ауніон. Щоправда, лише на правому березі Дністра. Влада Придністров'я купони не визнає, заявивши, що в них і так вистачає грошей.

Перша реакція на купівню була позитивною. Зразку ж ними виплатили зарплату, пенсії, грошові допомоги. Але згодом відповідно постали проблеми. Чимало магазинів відмовлялися приймати купони. Причина полягала в тому, що нові «грошові одиниці» було випущено номінальною вартістю лише у 200 карбованців. Згідно тому доводиться давати карбованців, яких у республіці не вистачає. Такий чинник колом заважає на ефективні готівки здійснювати доплати.

Тепер кезозруміло, що робити рядовому покупцеві, якщо у магазинах купони не беруть, а на ринку тим більше. Залишитися, певне, один вихід: надрукувати нові купони номінальною вартістю є 10, 25, 50 карбованців. Зробити це. знаховуючи важ-

## Фотофакт

ру роботи сесії, основні проблеми, що обговорювались у комітетах і становили найбільший інтерес.

[illegible]

**Власкери повідомляють**

## Власкори повідомляють

кий економічний та політичний стан Молдови, буде не просто.

**Олександр ТОНЯ.**

**Бишкек**

## ЧЕК АТАКУЄ ГОТІВКУ

[illegible]

— Ottawa

## СЕРЕД «НАТІВСЬКИХ» І НАШ ПРАПОР

насьо у двох комітетах, — сказав Б. Васильєвський, — економічному і науково-технічному, а також у комітеті з питань зброї. І коли повернувся до вивченого, то почув наступ представника російської делегації, який сказав, що на жаль Захід тим, що Україна, мовляв, намагався взяти під контроль її економіку, а не джерело зброї, а той час Росія проводить мікрополітику політупу. На це опрацював відповідь, що не можна вважати, і я попросивши ви виступ, щоб дати підсумок, розв'язати делегати, щоб не вважали, що Україна в цьому питанні. На жаль, це не можна підтвердити багатьма фактами, але це не можна заперечити. Українці на багатьох міжнародних форумах для того, щоб акцентувати її зовнішній вплив, і це не факт: усі делегати зустріли українців на активістів під час конференції, і це не факт, це просто так, це поспішно передумано.

врятуватися від дефіциту го-  
тівки.  
**Євген ДЕНИСЕНКО.**

**Алма-Ата**

## КОМУНІСТИ В СТРОЮ

В числі офіційно діючих політичних партій Казахстану тепер є й комуністична.

Більше трьох годин тривало засідання судової колегії Верховного Суду Казахстану, перш ніж були визнані незаконними відмови Міністерства юстиції республіки в реєстрації статуту місцевої комуністичної партії. Нині прихильники ідеї загальної рівності можуть сказати — е така партія в Казахстані!

Крім того, в Прокуратурі республіки порушено кримінальні справи щодо міністра юстиції Єржанова і його заступника Нурбекова. Їх звинувачують у тому, що незаконно відмовили в реєстрації новій — старій партії. Самому Президентові Назарбаєву доручено розібратися і якщо заходів до вказаних осіб за припущені ними порушення.

**Тетяна КОСТИНА.**

пропагували ідею перетворення НАТО на енологічну організацію, і а той самий час, коли проходили засідання сесії, Росія підписала військову угоду з Казахстаном. Проти кого ця угода спрямована?

На сесії обговорювалося питання дискримінації збройних сил НАТО з міжнародної угоди про нерозповсюдження зброї конфлікції. Остаточна проблема не була розв'язана, тому держава рота викликала заперечення.

В передостанній день бойових дій Північно-Атлантичний Альянс повідомив, що внаслідок угоди делегата викликає активність і поставила перед Вишнівцями виклики, які не можна було ігнорувати. Рішення прийшло фактично без обговорення і одностайно. Наступного дня відбувся черговий засідання пленарного засідання, а президент Північно-Атлантичного Альянсу американський сенатор Джеймс Дукес, який на той момент був в Україні, повідомив українській Державі про припинення зброї між країнами НАТО.

Анатолій НІКУЛА,  
спеціальний кореспон-  
дент «Голосу України».  
Оттава.

## Коротко

● Другою подією в службі безпеки Росії став колишній шеф українського КДБ Микола Голушко. Розпорядженням Президента Єльцина його призначено першим заступником російського міністра безпеки. Голушко змінив на цій посаді генерала Олейникова якого звільнено в запасі.

● Безкоштовним із жовтня минішого року стане для населення Туркменістану постачання електроенергією, газом і водою. Про це повідомив Президент Ніязов на зустрічі з жителями Дашаузької області цієї республіки.

● Від 700 мільйонів до 1,6 мільярда доларів коштуватиме будівництво нафтопроводу, який зв'яже Тенгізке нафтове родовище з глибиководним терміналом у зарубіжних портах. Домовленості про його спорудження досягли Казахстан і Султанат Оман.

● Міністерство зовнішніх економічних зв'язків з'явилось в структурі азербайджанського уряду. Як говорить в указі Президента Ельчибея, воно створено для удосконалення системи управління, посилення державного контролю й забезпечення інтересів Азербайджану в сфері зовнішньоекономічної діяльності.

● Після декількох місяців відносної стабільності різко погіршився стан економіки Молдови — повідомляє республіканський Держдепартамент з статистики. Проти рівня у квітні промислово-виробничого валу на 17 відсотків, а закупівля сільськогосподарських продуктів та роздрібний товарообіг від початку року зменшилися відповідно на 40 і 59 відсотків.

● Розпочато лерший набі солдат до регулярної армії Чеченської Республіки. Як повідомля начальник штабу чеченських збройних сил Шамсудінов, республіка матиме мотострілецьку дивізію, дивізію ППО, авіаполк і танкову частину.

ΦOTO ΓΑΡ — ΤΑΡΣ.

## Новини... з сейфів

## СУПРОТИВНИК ТЯМИВ У ЕЛЕКТРОНІЦІ

Юрiя КУШКО.  
Душанбе.

LE FIGARO

## КОЛИ РЕСТАВРАЦІЯ НЕ ПОТРІБНА

## Вістки з діаспори

# ДОСЛІДЖЕННЯ ПРО УКРАЇНСЬКИХ ПЕРШОПОСЕЛЕНЦІВ

водить, що українці, які переселялися в Канаду, належали до «перспективних селян», тобто становили прошарок найбільш заможних.

## ВИСОКА ВІДЗНАКА

Через порт Ірансаводу на ірансько-турецькому узбережжі на північному узбережжі пролягає цього року маршрути в Європу для навібляів із сусіднього Ірану. Представники пароплавних компаній іранської держави домоглися припинення експлуатації його причалів.

Іранську сторону дуже припабило та обескуражило, що в Ірансько-турецькому узбережжі відкрито розвинуті європейські компанії — Іслам і Іранічкі моря. Умови вантажів держави Ірану, який перша судно під прапором Ісламської Республіки Іран з чотирма пасажирами на борту. За турботу про обслуговування вантажів господарства держави досить коштує суму у вартості — п'ять процентів від вартості кожного проданого вантажу.

Місцеві донори не проти ще більших обсягів товаропотоку. Але, на жаль, пропускна спроможність порту обмежена. Як наважало тут жартують, вікно в Європу прорубляна, та не тієї ширини. Тону на державний рівень вноситься питання про реконструкцію красноводського порту.

Місцеві донори не проти ще більших обсягів товаропотоку. Але, на жаль, пропускна спроможність порту обмежена. Як наважало тут жартують, вікно в Європу прорубляна, та не тієї ширини. Тону на державний рівень вноситься питання про реконструкцію красноводського порту.

Амангельди ИЕПЕСОВ.  
Ашгабат

Телебачення тими днями передавало неперервний, часті підбурювальні відомості. Так, 22 і 23 грудня повідомлялося, немов від Пітешті до Бухареста рухається колонія бронемашин з метою втакувати столицю. Гладьчак покривзували «терористів», яких пізнавали по «секретному знаку». Насправді ці вивисся особистам жетонами з титанового офіцера МРС.

Аналіз психологічних дисперсій засвідчив, що явилося про потенційного противника який був добре знайомий розташування і значення військових об'єктів, з системою телефонного і радіозв'язку з різних армійських ешелонів. Він мав можливість не тільки підслухувати оперативні переговори, а безпосередньо вторгтися ефір. Так, було передано іміжу фальшивих повідомлень з метою зіштовхнути сили міністерства національної оборони, «сесурітате» революціонерів.

Почкакаючи з другої половини дня 22 грудня, на ескадрах радіолокаторів з'явилися рухомі імпульси, викликаючи ямких визначити виявленого неможливим. Багато таких шлейфів (в їх було близько 1900) атакували румунські збройні сили. В результаті аналізу фактів прийшли до висновку, що більшість з них були несправжніми з'явилися з допомогою електронної апаратури. Інші являлися собою спеціально обладнані метеорологічні зонни.

Проте серед фальшивих цитат – у повсякденному просторі. Румуні ділять як реальні, так і фальшиві апарати, головним чином вертольоти.

Викладені гіпотези, говорячи за закінчення диспути, вимагають продовження розслідування, тим більше що криї уламки метеорологічних зондів з багаторазовими відбивачами, не існують жодних речових доказів.

Микола МОРОЗОВ,  
Бухарест





# БУЛАВИ ТРЕБА ГОЛОВИ

БАГ  
ШЛ

[Зіновій]  
ицький  
77 pp.]

Історична хроніка

людина серед українських діячів. Своєю політичним хистом і культурою він підніс авторитет гетьманської влади, явив себе щедрим меценатом мистецтва, науки і шкільництва. Недаром його гетьманування тривало 22 роки.

Спершу вчився Іван вдома і вже в дванадцять років складав вірші латинською мовою. Потім його освітній шлях проліг через аудиторії Києво-Могилянської академії. Згодом, як гадають, було навчання в єзуїтській колегії у Варшаві. На юсти польського короля Яна-Казимира здібного юнака послали в Голландію, Фран-



редбачили встановлення національного суверенітету і визначення кордонів Української держави, забезпечення демократичних прав людини, визначення непорушності складових чинників правового суспільства, а саме — єдності і взаємодії законодавчої (виборна Генеральна Рада, що мала скликатися тричі на рік), виконавчої (гетьман, обмежений законом у своїх діях, генеральні старшина і обрані представники від кожного полку, бо «самодержавіє Гетьманського уряду неприлично») і судової влади, підзвітна і контрольована. Цим були вироблені навіть не знані ще в Європі демократичні засади суспільного життя.

Лише за таких умов, вважає Орлик, можливий культурний злет народу. І не його вияв, що ці накреслення так і залишилися накресленнями. Бо то була трагедія не лише Орлика, а й усього українського народу.

У 1712 році в друкарні Лаврського монастиря була надрукована книга «Фіків — ієрополітика, або філософія правоучительства». Це був курс лекцій, що їх читали студентам Києво-Могилянської академії. В цьому виданні пропонувався не лише ідея широкої освіти, а й її мета — в гранично стислій і концентрованій формі спрямовувати, просвіщати молоді покоління.

Це видання привертає нашу увагу ще й тому, що воно, як підкреслювалось у передмові, присвячувалося гетьманові.

**Іванові  
СКОРОПАДСЬКОМУ  
(1709—1723 pp.)**

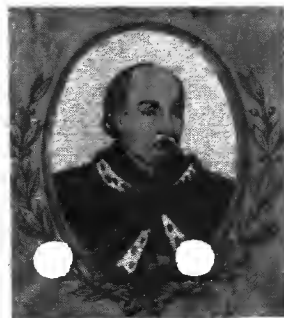
Іван Скоропадський, як і його брати Ілля та Петро, а потім і сини Михайло, Іван та Яків, учився в Києво-Могилянській академії. Після довголітньої служби у гетьманів Петра Дорошенка, Михайла Ханенка, Івана Самойловича та Івана Мазепи Іван Скоропадський обраний гетьманом. То був дуже важкий для України час. Петро I мечем і вогнем викорював усе, що мгло в собі ідеї державної незалежності, української самобутності.

Основний напрям своїх «діянь» цар звернув на освітню ниву. Зразу ж після полтавської перемоги навазав вислати з Києва за кордон усіх студентів Києво-Могилянської академії, які були родом з українських провінцій України). З майже тисячі студентів залишилися в академії тільки 161. У 1720 році Петро I видав указ про заборону друкування в Україні книжок українською мовою.

Скоропадський був близьким соратником і однодумцем Мазепи. Він перебував у потаємних зносинах з ідейним спадкоємцем Мазепи — гетьманом у вигнанні Пилипом Орликом — і через довірених осіб навіть брав участь у виробленні знаменитої Орликівської Конституції. Гетьман робив усе, що міг, щоб полегшити стан України. Але що він міг?...

...Жив на селі хлопчинна Кирило, пас худобу своїх батьків.

А тим часом його старший брат Олексій Розумовський (якщо бути точним, то не Розумовський, а Розум) став фаворитом імператриці Єлизавети Петрівни. П'ятнадцятирічний Кирило р'ікає до столиці, щоб і освіту, виразили за кордон — у



Німеччину, Францію та Італію. Кирило слухав лекції країн професорів університетів Кенігсберга, Берліна, Геттінгена, Страсбурга. І потрібно віддати йому належне — він не марнував часу. Коли юнакові виповнилося лише 18 років, його призначили президентом імператорської Академії Наук.

22 лютого 1750 року в місті Глухові

**Кирил  
РОЗУМОВСЬКИЙ  
(1750—1764 pp.)**

був «ний гет'ом Лівобереж'я України. Новий гетьман мав усього 22 роки. Незважаючи на свою карколомну кар'єру, він зберіг любов до своєї батьківщини, любив і знав українську мову, пісню, побут.

Свою політику в Україні Кирило Розумовський намагався сприяти перебудові Гетьманщини на зразок держави європейського типу, здобути для неї право вести самостійну зовнішню політику, дбав про фінансову самостійність. При молодому гетьманові значно активізу-

А події розвивалися... В 1769 році указом Синоду в школах України заборонили українські букварі.

У 1775 році зруйновано Запорозьку Січ та закрито всі українські школи при полкових нозачьких канцеляріях.

Десь у 1740 році на Лівобережній Україні було 860 шкіл, а в 1800-му їх залишилося не більше десяти.

У 1811 році закрили Києво-Могилянську академію...

На Україну спустилася ніч...

Ось і закрилася обитель останньої особової справ останнього гетьмана України...

Зачекаймо, не будемо ідеалізувати справу, траплялися і серед гетьманів випадкові, неадекватні, а то й зрадничі люди (як, скажімо, Саваа Кононович — 1637 рр., чи Степан Опар — 1665 рр.). Але система виборів гетьманів була такою, що ці люди зразу ж позбавлялися гетьманських регалій, а інколи, як згадані нами, й життя.

За всієї насхожості героїв цих нотаток асіраво вирізняється те, що їх єдиною переконання в тому, що шлях до самостійності України лежить не лише через військово-політичні змагання, а й через освіту. Лише освічений народ, свідомий свого історичного покликання, може стати альянсом Цей урок історії потрібно асим нам, і особливо тим, хто нині стоїть біля державного керма України, добре пам'ятати.

Павло МАЗУР, учитель Лебединської середньої школи Новоазовського району Донецької області.



валася просвітницька діяльність. Ось багатомовна статистика: в 1748 році на території сема полків Гетьманщини (за три не збереглося відомостей) було 866 шкіл (на кожну тисячу душ населення припадала одна школа). В 1767 році в самому черкітському полку калічуналося 143 школи (одна школа на 746 душ населення). Це один з найвищих показників у тогочасній Європі). У Слободській Україні в чотирьох полках було 124 школи. Розумовський бажав підняти освіту в Україні на ще вищий шабель. Він, зокрема, розробив проект заснування університетів у Батурині, Чернігові, Новгороді-Сіверському... Але час був не той, всі освітні проекти, як і валь, так і залишилися на папері. Та навіть проєкт цей гідний того, щоб приділити йому увагу. Ось, приміром, проєкт Батуринського університету. Склав його Розумовський 1760 року. Пункт п'ятнадцятий і шістнадцятий проєкту свідчили про те, що вступити до цього навчального закладу могли навіть кріпаки, не кажучи вже про козаків та міщан. Передбачалося відкриття при університеті гімназії для підготовки обдарованих абітурієнтів. Викладання мало вестися не лише українською, а й латинською мовою. Для «незможних дітей шляхетських та всякого стану людей, здібних до науки» передбачалося 40 стипендій за рахунок гетьмана. Однак Батуринський університет не відкрили — перешкодила колонізаторська політика цариці Катерини II.

У 1754 році Катерина II, що стала імператрицею, видає указ про заборону викладання українською мовою в Києво-Могилянській академії.

А в грудні 1764 року, коли гетьманство ліквідували, Кирило Розумовського відправили у відставку. Це був останній гетьман України...

Відповідь: Я народився в 1909 році в сім'ї торговця у Варшаві. Безпартійний. До 10 років виховувався в сім'ї, в потім поступив у середню школу Союзу польських учителів, яку закінчив 1928 року. Поїхав до Франції в місто Гренобль, де поступив у медичний інститут. Провчився один рік. Коли приїхав на відпочинок до Варшави, захворів. Довго лікувався. У вересні 1930 року поступив на перший курс медичного інституту у Варшаві, де вчився до 1937 року. Одержав диплом лікаря. Працював у єврейському госпіталі у Варшаві до 1939 року. Тоді переїхав на Україну в місто Володимир-Волинський. Трудився епідеміологом у міськздороввідділі, лікарем у тубдиспансері, був начальником курсів медсестер, а з квітня 1941 року — лікар сільської амбулаторії в селі Свійчів Вербського району.

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

НАРЕШТІ МИ ДОЖИЛИ ДО ЧАСУ, КОЛИ В АРХІВАХ КОЛИШНЬОГО КДБ МОЖНА СПОКІЙНО ПЕРЕГЛЯНУТИ ДЕЯКІ ОСОБОВІ СПРАВИ, ПЕРЕЧИТАТИ ПРОТОКОЛИ ДОПІТІВ ТИХ, ХТО БОРОСІВ ЗА ВОЛЮ РІДНОГО КРАЮ В ЛАВАХ УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ.

У МОЇХ РУКАХ ПРОТОКОЛ ДОПИТУ ЛІКАРЯ УПА ШЛЯХ НАРМІ, ЄВРЕЯ ЗА НАЦІОНАЛІСТІЮ, ЛЮДИНИ ВИСОКОЇ КУЛЬТУРИ І ІНТЕЛІГЕНТНОСТІ. ПРОЧИТАЙМО ЦЕЙ ДОКУМЕНТ. ДАТОВАНИЙ 9 СЕРПНЯ 1944 РОКУ.

Запитання: Розкажіть про свою трудову діяльність.

Відповідь: Я народився в 1909 році в сім'ї торговця у Варшаві. Безпартійний. До 10 років виховувався в сім'ї, в потім поступив у середню школу Союзу польських учителів, яку закінчив 1928 року. Поїхав до Франції в місто Гренобль, де поступив у медичний інститут. Провчився один рік. Коли приїхав на відпочинок до Варшави, захворів. Довго лікувався. У вересні 1930 року поступив на перший курс медичного інституту у Варшаві, де вчився до 1937 року. Одержав диплом лікаря. Працював у єврейському госпіталі у Варшаві до 1939 року. Тоді переїхав на Україну в місто Володимир-Волинський. Трудився епідеміологом у міськздороввідділі, лікарем у тубдиспансері, був начальником курсів медсестер, а з квітня 1941 року — лікар сільської амбулаторії в селі Свійчів Вербського району.

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

ранені по-лі в поло-лі з пора-територію йону. Куд-В другій ро-року разо-ходив у з-дував «Со-напрямку йону. Заг-ховував в-ців. Відхо-по сотнях.

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Запитання: Коли і за яких обставин ви потрапили в УПА?

Відповідь: Вночі у травні 1943 року до мене на квартиру прийшло двоє озброєних бандерівців. Один з них мав севдодім «Сокіл», був командантом поліції. Він закликав: «Нам потрібний лікар, поїдете з нами». Мої скромні пожитки поклали в підводу, взяла мене і мою дружину Броніславу. Завезли нас у село Вовчок Турійського району, дали нам квартиру. З того часу я почав працювати лікарем в УПА. Десь через тиждень почалися бої, з'явилися поранені. Тоді я працював при госпіталі у Вовчку, а в ліній нас перебазували в ліс. До січня 1944 року ми кілька разів міняли місця. Коли з'явилися партизансько-копаківці, то команди УПА боялися, щоб по-

Запитання: Що ви робили під час німецької окупації?

Відповідь: Трив місяці мав власну практику, а потім амбулаторний лікар до травня 1943 року. З травня 1943 року до мого затримання я працював лікарем в УПА.

Богдан БЕРЕКЕТА,  
власний кореспондент  
«Голосу України».



# ВПЕРШЕ! БЕЗМЕЖНА СТЕРЕО НАСОЛОДА!

НОВА СИСТЕМА SONY СТЕРЕО ПЛЮС ПОЄДНУЄ ШИРОКИЙ ДІАПАЗОН УКХ З ЯКІСТЮ СТЕРЕОЗВУЧАННЯ, ПРИТАМАННОЮ ТІЛЬКИ SONY.

▲ SONY СТЕРЕО ПЛЮС дає можливість приймати у стереорежимі Ваші улюблені радіостанції як нижнього (65—74 МГц), так і верхнього (87,5—108 МГц) діапазону УКХ.

▲ SONY СТЕРЕО ПЛЮС поєднує високу якість звучання, сучасний дизайн і легкість в користуванні.

▲ SONY СТЕРЕО ПЛЮС — це міні- та міні-системи Hi-Fi і стереомагнітола.

▲ SONY СТЕРЕО ПЛЮС надає унікальну можливість створювати високоякісну стерео-фоноотеку ваших улюблених творів.

**СТЕРЕО ПЛЮС** — це нове слово SONY. Прислухайтесь до нього. Його звучання гідне подиву!



За кожну систему СТЕРЕО ПЛЮС, КУПЛЕНУ з 15 червня до 31 липня 1992 року в офіційних продавцях SONY, Ви отримаєте приз:

▲ 1 аудіокасету SONY  
▲ 1 компакт-диск SONY



Звертайтеся до валютних магазинів, які торгують продукцією SONY: Київ — вул. Котляревського 11; бульвар Ласі Українки, 22/24; аеропорт «Бориспіль»; Харків — проспект Леніна, 32; Одеса — Пушкінська вулиця, 33; Суми — вул. Харківська; Львів — вул. Вигон, 1; площа Ринок, 32; Ужгород — «СНОР — Trading»; Чоп — «СНОР — Trading», заміський осередок Ялта — вул. Леніна, 5; Дніпропетровськ — вул. Героїв Сталінграда, 34; Донецьк — вул. Артема, 100.

**SONY**



**PERLIT PRODUCTION LTD**

## «ЮРИДИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯ»

розрахований на фахівців і на кожного, хто бажає мати власний бізнес.

### ГОТУЮТЬ:

Інститут держави і права АН України, Спілка юристів України, експертно-консультативна фірма «Пералт-продукція, ЛТД».

Довідник знайде друку у вересні 1992 року. Поспішайте замовити — тираж обмежений.  
Зановлення на придбання довідника можливі зручно по телефону та листом.

Телефони в Києві: 269-48-42; 276-09-48.

Адреса: 252195, Київ-195, а/с 41.

### ВНИМАНИЮ ОФИЦЕРОВ И ПРАПОРЩИКОВ, УВОЛЕННЫХ ИЗ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ПО СНИЖЕНИЮ

Киевским Союзом социальной защиты военнослужащих «Союздаль» для вас организованы 3-х недельные курсы по переподготовке на менеджарские специальности.

Союз «Созидатель» берет на себя 80 процентов стоимости обучения. Приемущество при зачислении на курсы отдается многогородным слушателям, которые на период занятий обеспечиваются общежитием.

Для зачисления на курсы необходимо иметь документы, свидетельствующие о связи с Вооруженными Силами.  
Телефон (044) 228-16-09, 228-16-19.

## ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ, ГРАЖДАН УКРАИНЫ

Австрийская фирма «Dr. H. Bodenseher Ges MBH», предприятие «Мотор Січ» и фирм «Сателит «ЛТД» имеют честь сообщить вам об открытии в г. Запорожье магазина (Office-Shop «N&B») по продаже офисной и жилой мебели. Вашей вниманию будет представлена лучшая австрийская мебель.

Господин Генри Боденсвер

и Госпожа Наталья Чашина

Рады пригласить Вас в свой магазин.

Магазин открыт с 24 июня. Время работы:

с 10.00 до 18.00, перерыв: с 14.00 до 15.00.

Выходные дни: воскресенье, понедельник.

## Сдатчикам вторичных полимерных материалов (отходов) ОП «КИЕВТОРПОЛИМЕРЫ»

гарантирует немедленную реализацию полимерной продукции:

Пленка-рукав 1400 мм×100...150 мм

Водонапорные трубы 4 атм. 25...110 мм

Ящики плодоовощные. Емкости 40 л.

Контактные телефоны в Киеве:

(044) 556-30-14, 556-54-21.

## ЗАПОРОЖСКИЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ЗАВОД

предлагает частным лицам, предприятиям, организациям автомобили ЗАЗ-968М и «Пикап» ЗАЗ-968МП по договорным ценам.

Покупка автомобиля — выгодное вложение денег. Неприхотливость, простота, надежность в эксплуатации — основные достоинства автомобиля.

Поставка в соответствии с договором после оплаты со специализированных ПО «АвтоЗАЗ» в регионах СНГ.

Контактный телефон служб маркетинга ПО «АвтоЗАЗ»: (0612) 69-46-10.



# ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ В ФОРМИРОВАНИИ ЦИВИЛИЗОВАННОГО РЫНКА ЦЕННЫХ БУМАГ

ПО «Завод имени Малышева», Харьковский транзитный завод, Универсальная Украинско-Сибирская биржа выступили инициаторами создания Акционерного общества «Финансовая группа «Восточная Украина» с Уставным фондом 20 миллионов рублей.

Основной целью финансовой группы является коммерческая деятельность по выпуску и обращению ценных бумаг.

- Финансовая группа создана для:
- проведения полного цикла работ по акционированию государственных предприятий;
- оказания услуг эмитентам по различным аспектам размещения ценных бумаг;
- формирования «портфелей ценных бумаг» клиентов и их сервисного обслуживания (доверительное управление);
- посреднической и коммерческой деятельности на рынке ценных бумаг;
- оказания консультационных, исследовательских и экспертных услуг в области приватизации, акционирования, инвестиционной и финансовой стратегии юридическим лицам и гражданам;
- производства всех видов ценных бумаг.

Учредительная конференция Акционерного общества «Финансовая группа «Восточная Украина» планируется во второй половине июля 1992 года.

Организации и граждане, желающие принять участие в создании Акционерного общества «Финансовая группа «Восточная Украина», могут обращаться в Оргкомитет.

310125, г. Харьков, проспект Гагарина, 4.

Телефоны: 20-00-46; 28-60-32; 94-09-34.

Факс: 21-77-49.

Телетайп: 12-51-72 БЮРО.

МЕЖРЕПУБЛИКАНСКАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ ТОВАРНАЯ БИРЖА

ПОРУЧИТЕ  
РЕФЕРЕНТУ  
УТОЧНИТЬ  
ДЕТАЛИ

(095) 187-31-15,  
187-20-74, 181-06-58,  
факс круглосуточно  
187-29-65,  
телекс 112214 БРОНЬ,  
114858/1 СРУБ

МЫ СОЗДАЛИ ДЛЯ ВАС ЕДИНОЕ  
ТОРГОВОЕ ПРОСТРАНСТВО  
В ПРЕЖНИХ МАСШТАБАХ

Межреспубликанская  
универсальная  
товарная биржа /Москва/

И КАЖДЫЙ МЕСЯЦ  
СОВЕРШАЕМ СДЕЛОК  
БОЛЕЕ ЧЕМ НА МИЛЛИАРД

продолжает формирование  
система членов

В ИНТЕРЕСАХ 2000  
ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ВСЕХ СТРАН СИГ

и предлагает места  
постоянным посетителям

СИЛАМИ 500 БРОКЕРСКИХ ФИРМ  
С ВЫХОДОМ НА 50 БИРЖ



Доставка и страновые грузоза-  
то «Трансфран».

Лицензии и экспортные квоты  
на вывоз из России

Торги: аукционы, среда, пятница.  
Самостоятели: торги  
(участвуют фелпелы-биржи  
«Нефтегазпроин», и  
«Интергазресурс»)  
ежедневно.

Открытие торга с участием  
представителей  
40 бирж - ежемесячно



АКЦИИ АО «ЭВВИВА» —  
ТО НАДЕЖНОЕ ВЛОЖЕНИЕ!

Медико-стоматологическое научно-производственное акционерное общество «ЭВВИВА» объявляет открытую подписку на акции АО «ЭВВИВА». Основными целями деятельности АО «ЭВВИВА» являются — оказание всех видов стоматологической и медицинской помощи, создание совместных производств с иностранными инвесторами в удовлетворении потребности населения в товарах и услугах.

Срок действия не ограничен.

Учредители: КП ХПКО «Большевик», ГипроНИИавиалпром, НПО «Хартрон», НПО «ФЭД», Горздравотдел г. Харькова, Кооператив «Центральный», Стоматологическая поликлиника №1, Кооператив «Улыбка».

Уставной фонд на день выпуска второй эмиссии 1470000 рублей.

Предполагаемая новая эмиссия на сумму 4100000 рублей. Простые акции на предъявлении 110 штук на сумму 1100000 рублей.

Простые именные — 4300 штук на сумму 4300000 рублей. Номинальная стоимость одной акции — 1000 рублей.

Денежные вклады вносятся на р/с № 000467733 в Киевском АКБСР г. Харькова (р/с банка 500166029) МФО 136301529.

Подписка производится с 1 августа 1992 года по 1 февраля 1993 года по адресу: г. Харьков, ул. Сумская, 4.

Тел.: 22-60-02.

Ассоциация русских гвардейских клубов Украины, учредительная конференция которой состоялась 12 июня в Запорожье, приглашает и приглашает в члены ассоциации команды спортивных клубов и коллективов физкультуры — участников Чемпионата Украины (василия и неваз лиги).

Контактные телефоны: в Запорожье (0613) 34-38-31, в Донецке (0622) 94-91-58.

Совместное украинско-польское предприятие Буяры. Украина готовит выставку-продажу продукции предприятий Украины и Республики Польша (г. Радом). Ориентировочный срок проведения — сентябрь 1992 г.

Желающих принять участие в формировании экспозиции просим обратиться до 26.07. по адресу: 252094, Киев-94, ул. Гагарина, 25.

Тел. 551-15-64, 551-14-25.

## ПРОИЗВОДСТВЕННО-СТРОИТЕЛЬНАЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ФИРМА «ДРУЖБА» СООБЩАЕТ И ПРЕДЛАГАЕТ!

Наши виброустановки благодаря коллусу Украины нашли своих покупателей в Днепродзержинской, Запорожской, Киевской, Кировоградской, Львовской, Одесской, Черновицкой и Черниговской областях Украины. На сегодня они уже работают в 15-ти областях республик.

Хотелось бы отметить, что виброустановки для предприятий и организаций возросли, она по праву является одной из самых дешевых в своем классе.

Понам мы можем гарантировать неизменность цены до 1-го июля. Стоимость установок 36717 рублей плюс 28%, налог на добавочную стоимость. Для частных лиц, особенно фермеров, стоимость остается прежней 30007 рублей плюс 28% НДС. Форма оплаты по безналичному расчету — предоставляем на р/с фирмы; за наличный расчет — в кассу фирмы. Получение виброустановки после поступления денег на наш расчетный счет или в кассу предприятия. Для быстрого прохождения денег рекомендуем оплату производств телевизоров. Очень удобны цены нашей оплаты.

Большую надежность, простоту, экономичность и высокую производительность (до 120 блоков в час) мы по праву называем нашими гарантиями.

Покупайте установки фирмы «Дружба» — мы уверены, что вы об этом не пожалеете. ЕСТЬ ПОЛНАЯ ОКУПАЕМОСТЬ В ТЕЧЕНИЕ МЕСЯЦА.

Наш адрес: 258100, Черкасский обл., г. Золотоноша, ул. Т.Г. Шевченко, 33, фирма «Дружба». Расчетный счет 468205 в Золотоношском отделении АКБ «Украина», МФО 354109. Телефон: (804737) 5-23-10.

Сегодня необходимо вкладывать деньги только в основные средства — они инфляции не подлежат.

Желаем успеха!

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Адреса редакції: 252047  
Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок —  
441-89-41; 441-89-46;  
224-72-54; відділ реклами —  
441-89-44.

Редакція не завантажуватиме  
позицію авторів публікацій.  
Републікація не повністю.  
За точністю викладення фактів  
відповідальність несе автор.  
Відсутність зазначення —  
тілний на сторінках газети.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

Газета виходить з 1 січня на тиждень (крім неділі) в понеділок українською і російською мовами. Індекс 9055. Забезпечений тираж 419346.	Надійшли друку видаються з адреси Україна, 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Зам. 0311118.
--	---